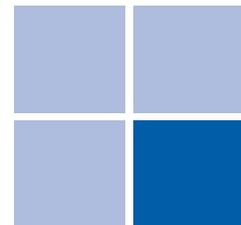


Informe Trimestral de la O.S.G.



Actividades de la Junta de Servicios Generales Incluyendo A.A. World Services, Inc., AA Grapevine, Inc.

Boletín confidencial, sólo para uso dentro de A.A.

Julio 2018

Reunión de la Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc. celebró su reunión trimestral en el hotel Crowne Plaza Times Square el lunes, 30 de julio de 2018. Michelle Grinberg, presidente de la Junta de Servicios Generales, abrió la sesión y dio una calorosa bienvenida a todos los presentes.

Todos los comités se reunieron durante el fin de semana. A continuación aparece un resumen de sus actividades.

Archivos Históricos

El nuevo libro, *Nuestra gran responsabilidad: una selección de las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales 1951-1970*, aprobado por la Conferencia de Servicios Generales de 2018, ha sido remitido al departamento de Publicaciones de la OSG para producción.

Conferencia

Se está preparando el *Informe final* de la Conferencia y se prevé que las versiones impresa y digital con anonimato protegido aparecerán en septiembre. El comité pidió al secretario, miembro del personal, que envíe un aviso a la presidente de la Junta de Servicios Generales para pedir que cada coordinador de comité de custodios y cada secretario hablen por teléfono con el coordinador del comité de la Conferencia correspondiente antes de la reunión de enero de la Junta. Se nombró un subcomité para considerar la revisión por parte de los delegados de los puntos de la agenda que no fueron remitidos a un comité de la Conferencia.

El gerente general informó que se realizó una encuesta de los miembros de la Conferencia de Servicios Generales para cambiar las fechas de la Conferencia de 2019 y que las fechas nuevas serán 19-25 de mayo 2019.

Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades

Cooperación con la Comunidad Profesional: Se presentó oralmente un informe sobre la marcha de los trabajos en el desarrollo de una página de LinkedIn y el comité acordó seguir lenta y cuidadosamente. El comité acordó hablar acerca de la forma mejor de llevar el mensaje a los que llegan a A.A. enviados por las cortes y cómo mantener a los profesionales de las cortes y de correccionales informados acerca de lo que A.A. es y no es.

Tratamiento y Accesibilidades: El comité consideró crear un Kit de Comunidades Remotas. Se nombró un subcomité encargado de identificar otros proyectos encaminados a llevar el mensaje con mayor eficacia a los militares y mejorar la cooperación con las Fuerzas Armadas.

Correccionales

El comité habló de varias maneras en que los materiales de A.A. pueden ser utilizados en los centros de detención juveniles y pidió a

los comités de correccionales locales que compartan experiencias de éxito, desafíos y la literatura que se utiliza en los centros juveniles.

Finanzas

El coordinador observó que a partir del 30 de junio de 2018 el Plan de Beneficios Definidos tenía activos por un valor de \$35,000,787 y el Plan de Beneficios Médicos de Posjubilación tenía activos por un valor de \$5,655,271.

El coordinador revisó el cambio de nuestra firma auditora independiente de la de Owen J. Flanagan a la de Marks Paneth, a partir del 1 de enero de 2018, y el impacto que ha tenido en nuestros informes financieros.

Resultados financieros de la OSG

El comité revisó los resultados financieros de la actividad de la OSG durante los seis primeros meses de 2018.

Las ventas brutas de literatura durante los seis primeros meses de 2018 fueron de \$7,211,306, inferiores en \$106,104 (1.5%) a lo presupuestado y en \$101,146 (1.4%) a las de 2017. El beneficio bruto de literatura fue de \$4,792,560 que representa un porcentaje de beneficio bruto del 67.4% comparado con 69.6% en 2017 y un porcentaje de beneficio bruto previsto de 67.4 por ciento.

Las contribuciones para el período fueron de \$3,816,472, superiores en \$138,742 a las presupuestadas y en \$44,802 (1.2%) a las reales para los seis primeros meses de 2017.

Los ingresos totales (beneficio bruto de la venta de literatura y contribuciones) fueron de \$8,609,832, superiores en \$77,634 (.9%) a lo presupuestado e inferiores en \$179,154 (2.0%) a los de 2017. Los gastos totales para los seis primeros meses de 2018 fueron de \$8,749,575, superiores en \$226,647 a lo presupuestado y en \$928,265 (11.9%) a los de 2017.

Con lo cual hubo una pérdida neta para el período de \$140,543 para los seis primeros meses de 2018, cifra que se puede comparar con un beneficio presupuestado de \$8,470 y un beneficio de \$966,876 el año pasado.

El apoyo prestado por la Junta de Servicios Generales a las actividades de servicio de La Viña fue de \$68,230 comparado con una cantidad presupuestada de \$72,904 y el apoyo real de \$62,4594 en 2017.

Resultados financieros de Grapevine

Para los seis primeros meses de 2018, el promedio de circulación fue de 67,427, comparado con una circulación prevista de 63,819 y la real para 2017 de 70,238. La circulación de la revista en línea y por la GV suscripción app fue de 5,608 comparado con 4,759 presupuestada y 6,049 en 2017.

El beneficio bruto de la revista Grapevine fue de \$676,466, superior en unos \$56,219 a lo presupuestado. El beneficio bruto de la venta de otros artículos fue de \$247,948, superior en \$12,904 a

lo presupuestado y en \$20,494 al de 2017. El beneficio bruto total para los seis meses fue de \$924,414, superior en \$69,123 a lo presupuestado e inferior en \$39,865 a los \$964,279 en 2017.

Los costos y gastos totales fueron de \$889,296, aproximadamente \$131,999 menos de lo presupuestado y \$25,891 menos que el año pasado. Al añadir los intereses devengados, hubo un beneficio neto para el período de \$45,118, comparado con un beneficio neto de \$47,992 en 2017 y una pérdida neta presupuestada de \$156,003 para el mismo período de 2018.

Resultados de La Viña

Para los seis primeros meses de 2018 la revista La Viña tuvo una circulación media pagada de 9,643 ejemplares en el 2017, comparado con 9,484 previstos y 9,984 en 2017. Ingresos de otros artículos añadieron \$10,788 al flujo de ingresos. Después de restar los costos directos de \$29,274 y gastos de \$111,483, hubo una variación negativa entre los ingresos y los gastos y un costo neto de \$68,230 para los seis primeros meses de 2018, comparado con un costo neto presupuestado de \$72,904 y un costo neto real de \$62,493 en 2017. El costo negativo supuesto por esta actividad de servicio se financia con una transferencia del Fondo General de la JSG.

Fondo de Reserva

Al 30 de junio de 2018, el Fondo de Reserva tenía un saldo de \$15,848,371, que reflejaba la contribución de \$1,400,000 de la Oficina de Servicios Generales hecha a principios del 2018, un resultado de los ingresos netos de 2017. Actualmente, el Fondo obtiene un rendimiento del 1.28% y representa aproximadamente el equivalente de 10.4 meses de los gastos de operaciones combinados de 2018.

Sesión de Compartimiento General

El tema de la Tercera Sesión Trimestral de Compartimiento General fue “El amor y la tolerancia hacia los demás — ¿filosofía o práctica?” La custodio regional del Pacífico Kathi F. hizo una presentación sobre el subtema: “Cómo abrir más las puertas en A.A.” mientras que el miembro del personal de la O.S.G. Clement C. hizo una presentación sobre el subtema “¿Somos inclusivos?”

Kathi compartió: “Formé parte de un grupo base muy grande y muy activo, que se reunía siete días a la semana y contaba con una gran variedad de miembros en términos de edad, religión, cultura y raza. Me parecía el grupo más acogedor que se podía encontrar. Un día, se le pidió a una mujer joven que estaba asistiendo a su primera reunión, que leyera ‘Cómo Funciona’ y al hacerlo se presentó como adicta. Un hombre que tenía más de 30 años de sobriedad se levantó, le dijo públicamente que ella no tenía nada que hacer en A.A., y se fue violentamente. Afortunadamente, otras personas de la reunión hablaron con ella y le dieron la oportunidad de que descubriera por sí misma si era alcohólica. Al final, resultó que sí lo era y se ha integrado activamente a nuestro grupo desde ese entonces”.

Kathi terminó su presentación con esta sugerencia: “Si bien nuestras puertas están abiertas de par en par, tenemos que preguntarnos quién *no* está aquí y *por qué*, y descubrir de qué manera les gustaría ser abordados, y así prepararnos para prestar servicio a los que siguen sufriendo”.

El miembro del personal de la O.S.G. Clement C. formuló la pregunta “¿Somos inclusivos?” Comenzando con una anécdota personal, Clement compartió que “Fui parte de la primera oleada de estudiantes que fueron integrados en las escuelas del Medio Oeste, y sufrí el racismo en todas sus formas destructivas. Como resultado de mis experiencias, desarrollé la determinación de dedicar mi vida al cambio social. Treinta años después estaba lleno de rabia contra el mundo entero y era incapaz de dejar de beber. Era

el idealista en bancarrota que menciona nuestro texto básico. El alcohol había disuelto todas mis aspiraciones más nobles.

“Luego de entrar y salir repetidamente de A.A. durante siete años, finalmente logré la sobriedad. Un compañero de un grupo de A.A. totalmente blanco llevó el mensaje a un centro de tratamiento de mi estado, donde una vez más estaba tratando de cambiar mi vida...”

“En los cuatro años en que he sido miembro del personal han ocurrido muchas cosas en términos de diversidad racial. Me alegra poder informar que, en términos de diversidad racial, nuestro personal alcohólico en la O.S.G. es el más diverso desde el punto de vista racial que ha habido en la historia de la Oficina de Servicios Generales. De igual modo, en los últimos dos años se marcaron récords en el número de delegados afroamericanos en la Conferencia de Servicios Generales...”

“Infelizmente, en mis viajes por Estados Unidos y Canadá veo muy poca diversidad”, dijo Clement.

Luego hizo la siguiente pregunta: “¿Cómo podemos lidiar con la diversidad de manera inmediata y continua?” Presentó algunas sugerencias:

- Crear columnas en el Grapevine, en *Box 4-5-9* y en *Acerca de A.A.* que aparezcan regularmente y puedan ofrecer una plataforma para la discusión sobre la diversidad en toda la Comunidad.

- Revisar nuestro folleto “A.A. para los alcohólicos negros/ afroamericanos” (que no ha sido revisado desde su creación en 2001) para reflejar experiencia actualizada y modernizar el formato.

- Contar con un tema permanente de mesas de trabajo en los Foros Regionales y Convención Internacional sobre la inclusividad, para brindar a los miembros de A.A. la oportunidad de compartir sobre estos temas.

- Ampliar nuestro enfoque en comunidades desatendidas para incluir a aquellos que tienen diferencias físicas, étnicas, religiosas, geográficas, raciales, de identidad de género o cualesquiera otras diferencias que puedan haber dificultado su acceso al mensaje de A.A.

- Y, en la parte inferior del triángulo, asegurarse de que la diversidad sea una consideración en la selección de nuestros custodios, directores no custodios y miembros designados de comités.

Luego de las presentaciones, el moderador Newton P. invitó a todos los participantes a compartir sobre el tema y los subtemas. A continuación se incluye parte del compartimiento de los asistentes.

Un director no custodio (que se identifica con el uso de los pronombres masculinos) reconoció que, como hombre transgénero, disfruta de una situación privilegiada tanto en la sociedad como dentro de A.A., y señaló que al aceptar la realidad de este privilegio, es importante utilizarlo para servir a las personas que están en camino a A.A. y a aquellas que ya pertenecen a la sociedad.

Un custodio clase A compartió que en uno de sus primeros eventos locales de A.A., luego de ser presentado como custodio Clase A y afroamericano, oyó a dos RSG decir que “Esta asamblea iba bien hasta que habló ese custodio negro”. Sintiendo ofendido, el custodio Clase A compartió la experiencia con un custodio Clase B que estaba en el evento. El último día de la asamblea, el custodio Clase B hizo un anuncio diciendo que ese tipo de comentarios no serían tolerados en A.A. Luego de ello, los RSG dieron la cara y admitieron voluntariamente que ellos habían sido los que habían hecho el comentario. El custodio Clase A señaló que, gracias a esa experiencia, esas personas que eran RSG siguen estando activos en el servicio general y son de las personas que defienden con más energía la diversidad y la necesidad de tener una Comunidad enteramente inclusiva.

Una mujer miembro del personal de la O.S.G. comenzó di-

ciendo: “Tenemos que estar dispuestos a sentirnos incómodos. Yo me siento incómoda. Como mujer afroamericana sé lo que significa llegar a un destino en calidad de miembro del personal y ser recibida por una persona que se sorprende porque soy negra. Además, como empleada remunerada, he sentido que tengo que tolerar el racismo, mientras en otras circunstancias me atrevería a decir algo. Por ello, a veces tengo que ponerme una especie de ‘coraza’ para protegerme a mí misma de estas realidades. Espero que algún día nuestras juntas y nuestra Conferencia reflejen la diversidad de una manera en la cual dejemos de contar cuántas personas de cierto grupo en particular tenemos, y en lugar de eso, que la participación diversa se haya convertido en la norma”.

Un custodio Clase B compartió que los ateos y agnósticos siguen siendo tratados con desdén en los grupos de A.A. por los compañeros y en la literatura de A.A. actual. Si bien se han hecho progresos, falta mucho por hacer para lograr que la literatura de recuperación de A.A. sea accesible para los ateos y agnósticos.

Un custodio clase A compartió que sintió muy incómodo en un evento de A.A. del Suroeste, cuando una compañera que participa del servicio general a nivel local se presentó en una reunión vistiendo una camiseta con la bandera de la Confederación. Cuando el compañero que se sintió molesto compartió su frustración con el mensaje que la camiseta representaba y el hecho de que ya no volvería a asistir a ese evento, la compañera le dijo: “Estos son precisamente los eventos en los que ambos *necesitamos* estar visibles para que haya una representación contraria a ese mensaje”.

Un miembro designado de un comité expresó su inquietud y frustración acerca de cómo las áreas locales a veces no crean un entorno en el que la gente con “Capacidades diversas” tengan acceso a los mismos materiales de A.A. que otros miembros locales. Como en su caso, cree que no es justo para otros compañeros tener que solicitar una y otra vez que se dé un mensaje de A.A. más accesible.

Una mujer miembro del personal de la O.S.G. compartió que su experiencia como mujer afroamericana, tanto en sus largos años de recuperación como en su trabajo en la O.S.G., le recordó que afortunadamente el *amor y la aceptación* no son nuestro código, pero que se debe recordar que el *amor y la tolerancia* sí lo son.

Un miembro designado de un comité recordó cómo ver el título de un folleto en una de sus primeras reuniones de A.A. le comunicó que hay un lugar para los alcohólicos gays y lesbianas en A.A.

Una custodio Clase A emérita compartió: “El tema en sí *no* es incómodo... pero las respuestas a este tema *sí lo son*. Sé que si bien hay compañeros que tal vez quieran una Comunidad más inclusiva, hay personas en esta misma sala que no piensan así. Cuando presté servicio en la Junta de Servicios Generales este tema era considerado como un ‘asunto externo’”.

Un director no custodio reconoció que durante su infancia lo educaron con ciertas ideas, que afortunadamente ha podido superar, ideas que producen desunión en vez de inclusividad. Se siente agradecido con aquellos que le enseñaron el lenguaje del amor y servicio a través del programa de recuperación. Se siente agradecido por el mensaje del progreso personal.

Una custodio Clase B compartió que un miembro de A.A. negro en un evento local le preguntó directamente lo que ella y las juntas corporativas de A.A. estaban haciendo para llevar el mensaje de A.A. a la gente de color. También reconoció que existe un problema de racismo en A.A.

Internacional

El comité revisó y aprobó el mapa internacional de datos de A.A., así como el recién revisado artículo de servicio “Apadrinamiento de país a país: Llevar el mensaje por todo el mundo” y el

nuevo material de servicio “Fondo internacional de literatura”.

La junta aprobó una recomendación de que se invite a delegados de la Veintiséis Reunión de Servicio Mundial a asistir al fin de semana de la Junta del 31 de octubre al 2 de noviembre de 2020 en calidad de invitados de la Junta de Servicios Generales.

Convenciones Internacionales/Foros Regionales

Convenciones Internacionales: El equipo de inspección de sitio de la Convención Internacional de 2030 visitó Indianapolis, Indiana, y St. Louis, Missouri, las dos ciudades seleccionadas como posible sitio de la Convención Internacional de A.A. de 2030. El equipo hará su recomendación final al comité en octubre.

Foros Regionales: La junta aprobó la solicitud de efectuar un Foro Local en 2019, que será organizado por el Área 05 Sur de California. El comité consideró también cómo atraer a nuevos participantes que asistan por primera vez a los Foros Regionales.

Literatura

El coordinador del Comité de Literatura de los custodios nombró subcomités para: 1) revisar el folleto “Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento”, identificar dónde sería apropiado insertar una sección sobre el anonimato, preparar un borrador del posible texto, e informar sobre el asunto; 2) trabajar en el desarrollo de un folleto basado en los Tres Legados de A.A.; y 3) seguir con los trabajos de revisión del folleto “Los jóvenes y A.A.” El comité también consideró la preparación de un folleto dirigido a las mujeres de habla hispana en A.A. y determinó que tener un nuevo Miembro de Comité Nombrado (preferiblemente bilingüe) sería beneficioso para el proyecto.

Nombramientos

La junta aprobó el nombramiento de George W., de Louisville, Kentucky, para servir un término de un año como Miembro de Comité Nombrado en el Comité de CCP/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios. El comité también consideró una consideración adicional del Comité sobre custodios de la Conferencia de 2018 que solicitaba la preparación de procedimientos para una reorganización total o parcial de la Junta de Servicios Generales, de las juntas de A.A.W.S. o AA Grapevine y pidió que el personal de la OSG recopile información relevante para su revisión.

Información Pública

El comité pidió que se prepare texto para el folleto “Comprendiendo el anonimato” que refleje que las Tradiciones de Anonimato de A.A. no son un manto protector de comportamiento criminal o inapropiado y que llamar a las autoridades apropiadas no va en contra de ninguna Tradición de A.A. La junta aprobó que un asesor externo realice un análisis profesional de la metodología de la Encuesta de los Miembros a un costo que no exceda los \$8,000.

Sesión de planificación y compartimiento de los custodios

Los custodios se reunieron en sesión especial el viernes, 27 de julio, con miembros del personal de la OSG, el subcomité ad hoc de auditoría, el núcleo del equipo interno y de impacto de colaboración para considerar el informe de la auditoría de comunicaciones. La junta se volverá a reunir el domingo para revisar el informe y sus recomendaciones.

A.A. World Services

Desde su reunión de marzo de 2018, la Junta Corporativa de A.A. World Services se ha reunido cuatro veces: el 26 de abril, el 28 de abril, el 15 de junio y el 26 de julio. Durante este mismo período

do, los comités de Nombramientos, Finanzas, Publicaciones, Tecnología/Comunicaciones/Servicios y Auditoría Interna de A.A.W.S. se reunieron dos veces cada uno. Además, las Juntas de A.A.W.S. y AA Grapevine se reunieron en una sesión conjunta no oficial el 24 de abril de 2018.

Servicios

Servicios de comunicación: Las indicaciones de copyright de A.A.W.S. en YouTube, la URL personalizada y la página Acerca de nosotros han sido implementadas en el canal de YouTube y las suscripciones han aumentado hasta más de 1,300.

Conferencia: Las listas de las Acciones Recomendables de la Conferencia, las Consideraciones de los comités y las Recomendaciones/Acciones plenarias que no llegaron a ser Acciones Recomendables fueron publicadas en el cuadro de mandos de la Conferencia en los tres idiomas. El despacho sigue considerando hacer el cuadro de mandos más fácil de usar.

Cooperación con la Comunidad Profesional: Recientemente, el coordinador de CCP atendió un puesto en la Conferencia de Ministros Urbanos, ofreciendo literatura a las clérigos miembros y capellanes militares de la ciudad de Nueva York y Newark. El despacho está preparando el próximo número de *Acerca de A.A.* que explora la forma en que A.A. coopera con los profesionales para tratar el problema del aumento del abuso del alcohol por parte de los mayores.

Correccionales: La lista de internos que están esperando ahora contactos de CCS ha disminuido de 149 a 76. En 2018, más de 645 peticiones de miembros de A.A. encarcelados han sido contestadas por miembros de A.A. de afuera.

Servicios a los Grupos/Reunión de Internacionalistas/Solitarios (LIM): El coordinador de Servicios a los Grupos, el director de publicaciones y el gerente general realizaron su tercera de cuatro conferencias telefónicas con tres gerentes de intergrupos/oficinas centrales con el fin de ampliar la comunicación entre la OSG y el seminario de intergrupos/oficinas centrales.

Internacional: Los preparativos para la 25ª Reunión de Servicio Mundial están a plena marcha. Actualmente se espera que asistan 69 delegados de 43 países.

Literatura: Se publicó el número de verano de *Box 4-5-9*, con informes sobre la 68ª Conferencia de Servicios Generales y artículos acerca de la traducción al navajo de *Alcohólicos Anónimos*, el concepto de pobreza corporativa en lo que se relaciona con A.A., y algunos mitos y malentendidos acerca de A.A. con compartimientos de custodios Clase A actuales y anteriores.

Nombramientos: El despacho de Nombramientos ha notificado a los delegados y a los oficiales de comité de área apropiados sobre las próximas vacantes en la JSG que se producirán después de la Conferencia de Servicios Generales de 2019.

Información Pública: El anuncio de servicio público en video “Cambios” está en la etapa de posproducción. Incluirá versiones en español y francés. El video para los jóvenes aprobado por la Conferencia de Servicios Generales de 2018 ha sido añadido a aa.org.

Foros Regionales: El Foro Regional del Oeste del Canadá tuvo lugar en Regina, Saskatchewan, los días 6-8 de junio con una asistencia de 235 personas, 145 de ellas participantes en un Foro por primera vez. El Foro Regional del Este del Canadá, efectuado en Victoriaville, Quebec, del 20-22 de julio, contó con 284 pre-inscripciones la semana del Foro, entre ellas, 183 miembros francófonos.

Tratamiento y Accesibilidades: La versión en video del ASL del “Proyecto de actualización en ASL del Libro Grande y *Doce Pasos y Doce Tradiciones*” fue producida y distribuida a los miembros de la Conferencia y coordinadores de accesibilidad, mayores y comunidades remotas.

Administración de la oficina

Administración: Está programada la rotación del personal para mediados de septiembre; están en marcha la capacitación y los preparativos por parte de los miembros del personal y los asistentes del personal.

Archivos Históricos: Desde principios del año, el personal de los Archivos Históricos ha contestado a más de 670 solicitudes de información de parte de la Comunidad y otros. Además, se ha completado un proyecto de descifrar y mecanografiar la colección de cartas escritas a mano por el Dr. Bob. La colección se compone de 92 cartas escritas por el Dr. Bob en un período de más de una década, desde septiembre de 1938 hasta el fin de septiembre de 1950.

Recursos humanos: Tras una detenida revisión de todas las nuevas normas por parte de la administración y los supervisores, se está preparando el Manual de los Empleados y se está registrando el copyright antes de su publicación y distribución a los empleados de A.A.W.S.

Tecnología de la Información: El nuevo software ERP reemplazará a los sistemas de finanzas, pedidos y administración de inventario, sitios de ecomercio (tiendas en línea) contribuciones en línea y algunas de la bases de datos. Se espera que la fecha de inicio del nuevo software sea el 1 de febrero de 2019.

Tecnología/Comunicación/Servicios (TCS)

El Comité de TCS revisó las actas del Comité de sitio web de la OSG, junto con los informes de la marcha de los trabajos y actualizaciones en el análisis del sitio web de A.A. de la OSG.

El comité habló sobre la propuesta app de A.A.W.S./G.S.O. que se lanzará junto con el nuevo sitio web de A.A., que incluirá la Guía de Reuniones, el Libro Grande, *Reflexiones Diarias* y funciones de alerta y mensajes.

Se revisaron informes de la marcha de los trabajos y actualizaciones referentes al proyecto de diseño del sitio web, implementación de la función para encontrar reuniones, y el canal de YouTube.

La junta aprobó seguir adelante con la implementación del componente para Buscar Reuniones de la app de A.A.W.S., pendiente de revisión por parte de la Junta de Servicios Generales.

Publicaciones

El comité recibió el informe del Departamento de Publicaciones, en el que se destaca la siguiente información:

Ventas brutas: Las ventas brutas en junio son ligeramente inferiores a las presupuestadas con unas ventas brutas de \$961,621, una variación negativa de \$1,056 o .11% con respecto al presupuesto.

Ventas por el web: El total de ventas por el web (Tiendas en línea de A.A.W.S.) para el mes de junio asciende a \$720,058, lo cual representa aproximadamente el 76% del total de ventas de la compañía. Las ventas para junio en la tienda en línea B2B (principalmente pedidos de oficinas centrales/intergrupos y otros pedidos al por mayor) ascienden a \$436,810, y las ventas B2C sales (clientes individuales) son de \$283,247.

Libros digitales: El total de ventas de libros digitales hasta el fin de junio asciende a \$109,536, con 27,998 unidades distribuidas.

El diseño del libro *Nuestra gran responsabilidad: Una selección de las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales, 1951-1970* está casi terminado. Se ha iniciado la traducción e indexación al español y francés, y se prevé que los libros terminados en los tres idiomas estarán listos para principios de 2019.

Los proyectos de traducción de la literatura de A.A. siguen en marcha en Brasil, Bali, la República Checa, Dinamarca, Marruecos, Polonia y Ucrania. Recientemente se ha puesto en marcha el proceso de la primera traducción del Libro Grande al

Kazajo (Kazajstan), pendiente de la revisión de las traducciones del Capítulo Cinco, y se está haciendo una nueva traducción del Libro Grande al búlgaro. Están en marcha dos traducciones independientes del Libro Grande a dos idiomas quechua.

A petición de los gerentes y el personal de Intergrupos/oficina centrales, se están añadiendo códigos de barras en las cubiertas posteriores de nuestros artículos de literatura en las versiones en los tres idiomas según van surgiendo para reimprimir.

Pósters de "Anonimato en la era digital": se han actualizado los archivos de impresión y se va a iniciar el proceso de manufacturar los pósters; se incluirá un volante para anunciar su disponibilidad en la edición de otoño de *Box 4-5-9*.

Total de idiomas: El Libro Grande está disponible en 71 idiomas, el original en inglés y 70 traducciones. La traducción al navajo es la última añadida. Hay pendientes 22 versiones (15 nuevas y 7 revisiones). *Doce Pasos y Doce Tradiciones* está disponible actualmente en 44 idiomas; 43 traducciones más el original en inglés. Además, como resultado de un amplio esfuerzo de organización e inventario de materiales de nativos americanos y primeras naciones disponibles en la oficina y usados por la Comunidad, podemos incluir idiomas tales como algonquin, cree, inuktitut, micmac y mohawk en nuestro recuento, para llegar a un total de 102 idiomas en los que está disponible la literatura de A.A. por todo el mundo, un aumento con respecto a los 92 contabilizados en 2017.

Finanzas

Resultados financieros sin auditar: Para detalles sobre las finanzas de A.A.W.S., ver el informe del Comité de Finanzas de los custodios en la página 1 de este informe y el resumen de los resultados financieros sin auditar en la última página de este informe para el período finalizado el 30 de junio de 2018.

Comité de auditoría interna (IAC por sus siglas en inglés)

El IAC informó que se ha distribuido a dos firmas una REP (solicitud de propuesta) relacionada con el desarrollo y actuación de un Programa de Auditoría Interna de todos los controles internos no financieros. El comité también revisó documentos de archivo referentes al Plan de Recuperación después de un Desastre.

Otras actividades

Reunión conjunta de AA Grapevine y A.A.W.S.: Las dos juntas se reunieron de manera no oficial el 24 de abril para considerar sinergias corporativas de colaboración. Algunos de los asuntos que se consideraron fueron: implementación de ERP; desarrollo de una app y sitio web; noticias sobre la auditoría de comunicaciones de la JSJ; la disposición de 5K de la Primera Edición, Primera impresión facsímil de *Alcohólicos Anónimos* por AA Grapevine; distribución de contenido digital.

Tarjeta de seguridad: Un comité ad hoc interno ha estado revisando la tarjeta de seguridad a la luz de los comentarios de la Comunidad. Las respuestas —en pro y en contra— referentes a la utilidad de la tarjeta seguirán siendo evaluadas.

Proyecto DELTA: La junta consideró una actualización del Comité ad hoc sobre impresión, distribución y descuentos (conocido familiarmente como Proyecto DELTA). Se pidió que el personal de finanzas de la OSG prepare un análisis del impacto relacionado con las sugerencias hechas por el comité antes de hacer recomendaciones al pleno de la junta referentes a los descuentos, cargos de envío y tramitación y procedimientos de tramitación de pedidos.

Noticias sobre la Convención Internacional: Se presentó un informe sobre la planificación de la Convención Internacional de 2020 que se celebrará en Detroit, y se indicó que el Grupo de Gestión Talley ha realizado dos visitas al sitio de la convención en Detroit y están planeando una tercera visita para septiembre.

AA Grapevine

La Junta de Directores del AA Grapevine se reunió cuatro veces desde la Conferencia de Servicios Generales: Hubo una orientación para nuevos directores el 14 de junio de 2018, una reunión de la junta el 15 de junio de 2018, una conferencia telefónica el 28 de junio de 2018 y una reunión trimestral el 26 de julio de 2018. El Comité de Extensión (*Outreach*) se reunió por teleconferencia el 29 de junio y el 24 de julio. EL Comité de Nombramientos y Gobernanza se reunió el 8 de julio. Además, las juntas del AA Grapevine y de A.A.W.S. se reunieron en una sesión informal conjunta el 24 de abril de 2018.

Orientación de nuevos directores

La Junta del Grapevine se reunió en una jornada de orientación el 14 de junio de 2018. La editora ejecutiva / responsable de publicación y el contralor hicieron presentaciones sobre los objetivos y las operaciones actuales de la corporación. Los directores hicieron presentaciones sobre los estatutos y carta constitutiva, responsabilidades fiduciarias, las mejores prácticas de la junta, composición y rotación de la junta, así como papeles y responsabilidades.

Comités de la Junta

El Comité de Finanzas y Presupuesto se reunió el 12 de junio, el 12 de julio y el 24 de julio. El Comité de Extensión se reunió el 29 de junio y el 24 de julio y discutió ideas para los esfuerzos de extensión para 2019. El Comité de Nombramientos y Gobernanza se reunió el 8 de julio, y trató lo siguiente: Formularios de CV de custodios para 2019-2020; un formulario de exención de responsabilidad a ser utilizado por los empleados y directores del GV cuando se grabe una charla en cualquier ocasión; una revisión de los estatutos corporativos en busca de errores o cambios que actualmente no se aplican a AA Grapevine, Inc. El Comité Ad-hoc de Planificación Estratégica se reunió el 5, 8, 13 y 17 de julio.

Acciones de la Junta

La junta del Grapevine actualmente está llevando a cabo un plan estratégico de tres años, que incorporará el Proyecto de Retroalimentación de la Comunidad (*Fellowship Feedback Project*), y trabajará estrechamente con el proveedor de servicios web del Grapevine y con Impact Collaborative.

15 de junio de 2018: Además de aprobar las actas de la reunión de la junta del 10 de marzo de 2018 y aprobar el informe del tesorero sobre el AA Grapevine y La Viña, la junta aprobó el cronograma de reuniones de la junta para 2019.

26 de julio de 2018: Además de aprobar las actas de la reunión de la junta del 26 de abril, la reunión post-Conferencia del 28 de abril, y de aprobar los informes del tesorero sobre el AA Grapevine y La Viña, la junta llevó a cabo las siguientes acciones: aprobó el Plan Estratégico de 2018-2020 tal como fue presentado; solicitó que el presidente de la junta del Grapevine hablara con el presidente de la junta de A.A.W.S. acerca de la posible añadidura de un texto sobre las suscripciones al Grapevine y/o La Viña, luego de la parte que habla de las contribuciones en línea, además de brindar información adicional sobre cómo apoyar al Grapevine en los materiales de servicio F-42 y MG-15, y agregar vínculos recíprocos e hipervínculos en el sitio web de la O.S.G.

Asuntos Financieros

Para detalles sobre las finanzas (Grapevine y La Viña), consultar el informe del Comité de Finanzas en la página 2 de este informe y el resumen no auditado de resultados financieros en la última página de este informe para el período finalizado el 30 de junio de 2018.

Circulación, Desarrollo, Extensión

Siguen recibiendo solicitudes de fuentes adicionales y nuevas para lograr nuevas suscripciones digitales e impresas, tales como nuevas listas de bases de datos; el esfuerzo de extensión actual del Grapevine y La Viña, el Desafío de Suscripción de 2018, reconoce todas las nuevas suscripciones adquiridas hasta diciembre de 2018; el proyecto de compartimiento de mensajes SMS de La Viña ha hecho crecer la comunidad digital de La Viña a 1,544 miembros al 4 de junio; AA Grapevine, Inc. ofrece actualmente 30 e-books (24 en inglés, 4 en español y 2 en francés); la Junta de La Vigne está considerando ofrecer una traducción del libro *Sobriedad Emocional* en francés; se ha seleccionado un proveedor para producir videos explicativos para el canal de YouTube; el Archivo Digital en español continúa siendo desarrollado; la reelaboración de la aplicación Android está en curso, mientras que la actualización para iOS ya ha sido completada por Apple.

Juntas Asesoras Editoriales

La JAE del Grapevine se reunió el 17 de mayo de 2018, mientras que la JAE de La Viña se reunió el 15 de mayo de 2018. En mayo de 2018 comenzó su servicio un nuevo miembro de la JAE del GV.

Informe Editorial del Grapevine

Los números recientes de la revista Grapevine fueron: *Unir las*

Orillas (Abril de 2018); *Nuestros Doce Pasos Cumplen 80* (Mayo de 2018); y *Viajes en sobriedad* (Junio de 2018).

Informe de La Viña

Entre los números recientes de La Viña se encuentran *¿Bienvenida o Adiós?: Historias de miembros sobre las maneras en que recibimos a los alcohólicos necesitados* (Mayo/Junio), y *AA en la Cárcel* (Julio/Agosto).

Informe Actualizado sobre Publicaciones

Las publicaciones más recientes incluyen el libro *AA en las Fuerzas Armadas* (libro impreso y e-book) y *Frente a Frente* (historias sobre apadrinamiento, en español — libro impreso y e-book). *Una Gran Carpa: Los miembros ateos y agnósticos comparten su experiencia, fortaleza y esperanza* (libro impreso y e-book) será publicado en septiembre de 2018.

Informe Sobre el Sitio Web del Grapevine

El tráfico mensual del sitio web promedia 32,640 visitantes distintos y 126,100 visualizaciones de la página.

Viajes del personal del Grapevine

Aniversario de La Viña, Filadelfia, PA (17 de junio); Taller del Grapevine, Fond du Lac, WI (22 al 24 de junio); Foro Regional del Este de Canadá, Victoriaville, Montreal, Quebec (20 al 22 de julio).

DATOS FINANCIEROS: Para los seis meses terminados el 6/30/18 (Pendiente de revisión final)

O.S.G.	2018 Presupuesto	2018 Real	2017 Real
Contribuciones de grupos y miembros de A.A.	\$3,677,730	\$3,816,472	\$3,771,670
Ventas menos costos de producción, regalías y envíos	4,853,668	4,792,560	5,016,312
Intereses	0	0	204
Ingresos Totales	8,531,398	8,609,032	8,788,186
Gastos totales de la O.S.G.	8,522,928	8,749,575	7,821,310
Ingresos (gastos) netos de operaciones	8,470	(140,543)	966,876
AA GRAPEVINE, INC.			
Ventas menos costo de productos	\$ 855,291	\$ 924,414	\$ 954,279
Intereses ganados — Regular	—	—	—
— Fondo de Reserva	10,000	10,000	8,900
Ingresos Totales	865,291	934,414	963,179
Gastos	1,021,295	889,296	915,187
Ingresos (pérdidas) de operaciones	(156,003)	45,118	47,992
Apoyo a La Viña por la Junta de Servicios Generales	(72,904)	(68,230)	(62,493)

Para comentarios o preguntas escribir a: Staff Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163